本号接理香港滙單滙水格外相宜

諸君如欲滙銀請來 賜顧爲荷

雲哥嘩埠代理人 三記號啓

Sam Kee & Co., 111 Pender St., E.
Phone Sey.525 Vancouver, B.C.

▲▲▲注意燕梳

本公司授弟與特權在干卑詩省與華友交易各項燕梳事務
接價相宜倘遇有不測賠償快捷如欲光顧請面詢便悉詳細
Chalmers Rutherford Fire Insurance Phone Sey 3130
803 Yorkshire Building 525 Seymour St. Vancouver, B. C.

◀利多域▶

利同昌廣告

Lee Hong Chong Co
Phone 3253 P.O. Box 517
533 Fisguard St. Victoria, B. C.

啓者本店開設域多利埠非市架街門牌五百三十三號專辦伙食生意兼做稅金紙稅單及代理樓宇火燭保險介紹西人判工並經紀洋行貨物買賣一切英文信件皆可承辦妥當如蒙 梓里光顧格外克己歡迎希祈注意是荷

▲本舖(講線三貳五三)(信箱五壹七)

民國五年十一月 日

利同昌司理馬道政 馬呈瑞披露

保安堂

BOW ON TONG CO.
13 PENDER STREET WEST
P.O. Box 594 Phone Sey. 4611
VANCOUVER, B. C.

參茸玉桂藥材

本堂自製青丹丸散列下

五洲大藥房

顧者本堂設在溫哥華路打街門牌十三号為辦為有正地道藥材長正合乎青丹丸散各種本堂人工特聘專門外科醫生為用專治男婦內外全科跌打刀傷敗骨瘋柳疔疽癰毒口硬無名腫毒痔瘡遍身痛癢腰腿酸痛腳膝奇難什症並細心研究各種內外病症配製各種青丹丸散以便傷染兩宜能親臨者可用本堂新張伊始誠恐為舉未及遍知特特語數言以便有患者知聲向洋為

儒醫孰淵生先生為用方脈

自來血寄賣

參茸鹿鞭補腎丸為兩盒九為服之腳是養腎益氣丸為服但是軟骨軟筋生肌續髓青馬張黑之方紅白濃縣毒丸為服式是五補腎益心平神丸為解化五毒散消腫止痛散為服內之五毒散行氣止痛散為服內之五毒散行氣通絡熱腫痛散為服外之五毒散肝脾丸為服內之五毒散胃丸為服內之五毒

仙傳佳紅丸為服內三毒
參茸寧神養血補腎丸為解外之毒
參茸純陽式理丸為兩日服之
日久虛濁用精丸為兩日之五毒
腎虛濁青蓋為服內之五毒
遠年痼癖生肌膏為敷外之五毒
鮮女專自製丸為解內之五毒

常有

正脾胆

●海狗鞭 ●脾巴腎核
●臭鼠胆 ●正花旗參

茵陳跌打酒 金耳環

英昌隆

Ying Chung Lung & Co.
549 Cormorant Street
Victoria B. C.

啓者本店開張於域多利數十年于茲矣專辦唐山油糖酒米京菓海味什貨俱全凡有貨色俱選各江上好貨物坑上各埠諸君光顧取價從廉接滙香港書信銀両快捷異常代理日本郵船客位料理周到久蒙梓里嘉許本店生意日見起色更爲改良諸君留心光顧格外歡迎

域多利英昌隆司事人李 進 啓

廣興祥

Quong Hing Chong
236 Pender St. Phone Sey.2660
VANCOUVER, B. C.

本店在片打街門牌二三六號專辦上等貨物油糖茶米中西伙食什貨俱全各色美酒四時瓜菜各樣齊備從廉接價發客 兼接理香港滙單快捷無悞希祈留心光顧 喊線矢麼二六六

◉專辦鮮魚鷄鴨發行

雲高華埠 廣興祥號司事關啟

三盛連記

Sam Shing Lin Kee Co
No 1 Pender St. W.
Vancouver B. C.

本號精造各欵頂靚皮靴工精料眞不惜工本專比美於西人所造之工料兼修整舊靴取價從廉現辦劉省城正字號壹等絃索每爲音樂家所稱許并有衣襪香嶺雜貨發售仰祈賜顧舖在片打街門牌壹號

三盛連記謹啓

仁和公司

YAN WO Co.
239 Keefer St. Phone Sey. 4262 Vancouver B.C.

本店專辦唐山貨物藥材中西伙食時菓雞鴨鮮魚柴炭等各樣俱全並代理馬車自由車如光顧請函或電話到來從速呈上應用是荷陳其勝先生外科醫寓生草樹根跌打丸散應驗也

樓上旅館接理客商來往如蒙先信通知親到迎接

咸水埠陳穩宗陳松宗陳孔墉陳耀江啓

▲大狀師廣告

本狀師樓設在加蘭步街門牌四百一十三號在于三層專接大小案件不論各樣事情等均可週到辦妥如蒙光顧請來處是必力爲妥當此佈

CARTER & FILLMOXE Sey., 5949
Williams Building 413 Granville, St.
Vancouver B.C.

大狀師卡打非磨 弟陳江同啓寓仁和公司

綸昌號

(中)(西)(新)(衣)
LUN CHONG & Co.,
Tel. Sey. 7647
P.O. Box 516
17 Pender Street. E.
Vancouver, B.C.

本店自創斯業久蒙梓里光顧今又加聘縫師各色羊毛線仔樹膠鞋與襪帽函取來自外埠至今廿有餘年自知惠我如天趨時西裝兼全搓結內衫外褲貨品俱是華妍依期妥附週旋

華埠 雲高扁打東街綸昌號啓

◎◎◎恒利照記廣告

本店專辦唐山油糖什貨酒米諸樣皆備并鮮明牛肉猪肉牛肚猪肚等項發客價格十分相宜仰諸君留心光顧加意歡迎是荷

總在片打街門牌六十一号英字列下

HUNG LEE & CO.,
Pender St., P.O. Box 1416
Phone Sey. 4053 Vancouver, B.C.

賚來大旅館

Hotel Loyal 258 Pender St. E.
Phone Sey 29260 Van., B.C.

啓者弟所做之雲高華旅館地方潔淨招呼妥當久蒙同胞光顧所因地方淺窄屢爲房滿見違殊深抱歉今故特不惜巨資另租賚來大旅館在雲埠片打街東門牌弍百五十八號房舍百餘地方華麗床位寬爽每房冷熱水喉煖喉洗身房具備特爲利便同胞起見故取價極廉 諸君光顧甚爲歡迎 長房額外相宜 另三樓有吉房出賃如意面議

弟盧慶啓

葉成記

SING KEE
891 Columbia St P. O. Box 655
New Westminster, B.C

本店專辦中西伙食蘇杭雜貨缸瓦饌器唐關靴鞋各樣齊備現在新由中國特別運到種種合用貨物甚多不能盡錄如蒙 貴客定貨辦入坑上大小貨單必能照辦寄上價錢格外相宜

雜貨大廣告

英屬二埠 成記謹啓

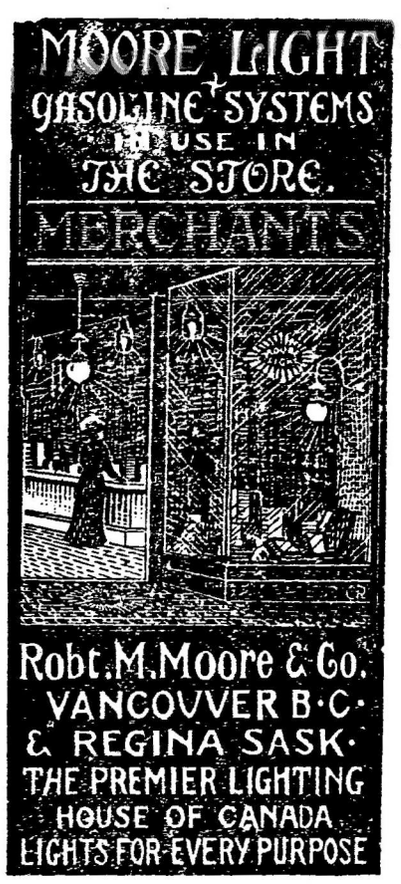
MEE WO & Co.

132 Pender St, East
VANCOUVER, B. C.

美和老舖 金銀首飾

啓者本店開張經有廿餘年之久專鍊拾足金葉打造時欵首飾向來貨眞價實童叟無欺倘有本號字印永遠包換久蒙諸君深信賜顧誠爲感激如蒙光顧定必依期快捷付上無悞若有函件請照上列番字付來妥收

雲高華埠 美和號許昌彩啓



ROBERT M. MOORE CO
916-918 Pender St. West
VANCOUVER, B. C.

光亮加士連燈

啓者本公司現遷往扁打街西方門牌九一六及九一八号 華友光顧請來本公司之新舖看看各欵燈式是所厚望也

登畢麼亞公司謹啓

劉日初醫生自製應驗膏丹丸散發兌

本醫生專醫眼科花柳癰疽跌打內外方脉奇難雜症向在香港愚意經有十餘載所治各症久爲同胞喜託試得驗名中外今遊美境帶有自製應驗膏丹丸散謹將各藥列後各埠患病諸君雖未就診者可將病源詳述付函取藥藥病早得全愈焉

肚痛心痛萬靈丸每個銀一元
人寶紅霞生肌膏每合銀二元
弘溫骨痛丸每罐價銀二大元
自製揭被香丸每個銀一大元

劉日初中西醫生

治眼中個稀疹毛散每罐五元
遠年頑癬應驗散每罐銀一元
眼中痛澀酸怨散每瓶銀二元
点無眼神效散每瓶銀五毛正
痘瘡內消丸每罐銀二大元
解科經期腹痛丸每個銀五毛
丸散太多不能盡錄倘外祥里嘉藥請向近埠之信局或銀行買來所西字付來無悞付清郵費與信自理

人參狗精壯陽丸每罐五元
化痰止咳斷根丸每罐一元
內傷吐血斷根丸每罐五元
夜夢遺精丸每罐銀二大元

花柳白濁無憂丸每罐一元
花柳亡莫拔毒丸每罐一元
跌打去瘀止痛散每罐五元
疔疔魚口便毒丸每罐一元
久年心氣痛散每罐銀五毛
補身壯陽丸每個一元

墨毒搶科青蘭每張銀一元
治腳氣腫痛水每罐五元
遺精中起腫散每瓶銀二元
小兒五疳散每罐銀二大元
被毒洗疳散每罐銀二大元
花柳解毒潤酒每罐銀五元

止流白濁尿管痛散每瓶銀二大元
遠年花柳毒骨痛丸每罐銀五元
皮膚遍身癢痛止痛膏每合銀一元
外疳疔瘡膏每罐銀一大元

腎虛壯陽種子丸每盒五元
陳村損傷丸每個銀二毛五
拔毒生肌疔瘡散每罐二元
點眼光明退腫散每罐一元
婦人產後目腫散每瓶二元
氣鬱流腫膏藥每張銀一元

天下聞名萬應膏藥每張五毛
小兒疳積病目散每瓶銀二元
花柳扶元搜毒散每瓶五元
喉症外點散每罐銀二大元
小腸氣痛散每瓶銀一大元
解科白帶丸每個銀一大元

●●●始創花柳扶元搜毒散 每瓶長五元

解毒之法首賚扶元倘或過服寒涼攻伐暗傷元氣以致毒氣滯塞除伏骨髓傳染奏去疏廷子嗣違忠孝凱急宜解除淨盡此散專治遠年花柳毒骨四肢煩痛寸步難移白濁血淋二便閉結遺精師氣疼痛脫肛內外疳瘡痛癢難忍及不痛癢之深瘍疔瘡瘰疬注痰大結核各種疔瘡楊梅結毒無名腫毒諸毒結核便毒腫盛發熱頭痛魚口橫痃一切寒毒熱毒婦人染毒小孩胎中受毒產下遍身腫紅統治種種精傳染受毒先服預解却病保安老少孕婦多服可保無虞如慢服却難染及口爛牙痛鼻陷崩落目花腫痛變不寒不燥解毒得法有益開胃不拘遠年近日男婦傳染內毒變結萬病叢生均皆奏效無論見一症或數症服之無不見效大有起死還生之力

●●●白濁無憂丸 每瓶長一元

白濁赤濁一種或由宿娼傳染或由穢精引毒或由濕熱下注毒皆在胃大凡初起可見之症為微內痛之毒無時急須早爲解除則無變症之患本醫生此丸藥性平和功效極速有毒必解百病皆除務使內毒先清外症自愈無論男婦傳染內毒變結白濁有痛五淋便血二便閉結小腸痛氣內外疳瘡初起腫痛便毒橫痃腫瘍夾色搔紅骨痛統治婦人赤帶痛癢功效如神如見鳴動筋抽尿管刺痛或尿後作癢乃內毒作祟急宜服本醫生拯毒散即行見效

●●●腎虛壯陽種子丸 每兩長一元 每瓶長五元

補腎之法首在扶元調和氣血陰陽配合則相火無妄動之虞眞精無時滲之患元神穩固百病不生本醫生精製此丸分配得宜長衛攀調水火並濟統治先天不足後天失養頭暈耳鳴目化腰痛四肢無力心胃酸痛精滑遺泄夜多小便尿後頻滴盜汗虛浮盡積不化以至精枯腎冷元陽不舉或舉不堅或舉後失調或酒色過度或讀書傷神或作工過勞不論一症數症服之可以添精補髓發榮耳目壯腦筋舒肝胃是精神除百病功力純和收效甚速久服種子填精壯陽久戰不倦

●●●天下聞名萬應膏藥 每張長五毛

此藥膏專治花柳毒橫疰風濕跌打刀傷墨毒諸般痛肉癰腫骨痛頭痛去痔拔毒化腐生肌之功能發百病用之其病者失卽行見功

●●●補身壯陽丸醜丸 每個長一元

九醜者堂病而不振振而不豐豐而不修修而不實實而不動動而不久久而無精精而無子謂之九醜之病若有此症者舉朱陶之富奢姜嫄莫能得魚水之歡樂亦人生之恨事也故本醫生製造此丸凡陽事不舉交合無趣見色花謝久減虛濁盜泄服此丸立卽見效

◎◎◎敬告同胞

本醫生精通中西醫學研究醫科臨症十餘載自製各欵醫藥膏丹丸散發兌凡內外科癰疽跌打花柳眼科等症如係本醫生調理者絕定無時期如醫全無年餘醫藥我同胞不計其數同胞來函本醫生告白其多將其一二列後俾達近各同胞無來就診者可將病症列明付信取藥本醫生定必快捷訂症取藥付上以後參用請照下列西字付來無悞特此幸聞

●●●傳單快看絕大藥力

劉日初醫生 俠自小快刷完鋼未及一年即患鴉藥不準腰酸腳軟苦至精神夢遺日形衰憊醫者視證是氣血兩虧不急治之恐難為救日乃廣搜醫藥補血各藥不下數十種然非鹿鞭腰滿即鹿影參全無效遂友人勸服先生腎虛壯陽種子丸一罐服未二日遺精即止腰腳頓覺輕健服至旬餘見者咸驚同目記憶為從來所未有而鄙人自論覺下部精力血氣旋然壯異常皆鹿先生此丸竟能轉危為安並且腳腰強盛陰以補血助陽以益氣實為絕大之功非各藥所能相指著論要緊餘生得此一敎感恩刻骨難忘德澤敎育悲痛如外地同胞無來就診者可將病症列明付信取藥必無悞

香島弟陳玉生悲頌

●●●死而復生 花柳症得救

啓者前三年因染花柳毒病久流白濁後服中西醫藥全無功效變成半身痲痺四肢無力行動不能經有二年之久及見中西告白知劉日初先生精醫內外科眼科花柳癰疽故將弟病症列明付出取藥後得劉日初先生付來花柳扶元搜毒散三料服法服藥數天之久白濁漸流病症全愈至今行動如常此乃先生之丸藥靈驗萬應故弟敬序數言伸各埠患病諸君雖得先生就診者將症列明付信取藥知所問津焉

英屬雲哥華埠同邑弟陳遠拜稟

●●●廢目重光 眼科名醫

啓者弟向在頭痛眼昏散光衣工爲業常好問鄉事花迷於酒色不幸去年春因染花柳白濁疼疔之症卽延中西醫生調理無效又見雙目失明突起點腫遠近聞人數月之久以爲必盲然此時也得德輝主事見友人代舉將弟病源列明付函與劉日初先生取藥後得先生訂藥數劑付來依法食之果見白濁疼疔全愈眼目重光弟感劉日初先生之德無以爲報謹登數言伸各埠梓里有染病難得先生就診者可將病症列明付函取藥知所問津焉

●●●醫館寓舍金山大埠都板街五百〇二号

Dr. LAU YIT CHO
502 GRANT AVE. San Francisco cal.